



Служба „Преса и
информация“

Съд на Европейския съюз
ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 78/15
Люксембург, 9 юли 2015 г.

Решение по дело C-153/14
Minister van Buitenlandse Zaken/K и A

**Държавите членки могат да изискват от гражданите на трети страни да
положат успешно изпит за проверка на интегрирането в обществото преди
събирането на семейството**

*Упражняването на правото на събиране на семейството обаче не трябва да бъде
невъзможно или прекомерно трудно*

Директива на Съюза установява условията за упражняване на правото на събиране на семейството, с което разполагат гражданите на трети страни, пребиваващи законно на територията на държавите членки¹.

В Нидерландия релевантното законодателство обуславя правото на събиране на семейството от успешното полагане на основен изпит за проверка на интегрирането в обществото. Изпитът включва тест по говорим нидерландски език, проверка на знанията за нидерландското общество и тест за четене с разбиране. Той се полага в посолство или в генерално консулство в страната по произход или по постоянно пребиваване на члена на семейството на кандидата за събиране на семейството и се провежда по телефон, пряко свързан с говорещ компютър. Предвидено е освобождаване от задължението за полагане на изпита за заявителите, които поради умствено или физическо увреждане трайно не са в състояние да го положат, или в случаите, в които отхвърлянето на заявлението би довело до сериозна несправедливост.

К, азербайджанска гражданка, и А, нигерийска гражданка, изтъкват съответно здравословни проблеми и психическо увреждане, които ги възпрепятстват да положат изпита за проверка на интегрирането в обществото. При все това заявленията им за издаване на разрешение за временно пребиваване са отхвърлени от нидерландските органи.

Raad van State (Държавен съвет, Нидерландия), сезиран с жалби срещу посочените откази, решава да отправи запитване до Съда относно съвместимостта на изпита за проверка на интегрирането в обществото с Директивата.

Най-напред Съдът припомня, че при събиране на семейството в хипотези, различни от тези на бежанци и членове на семействата им, Директивата допуска държавите членки да обуславят издаването на разрешение за влизане на тяхна територия от придържането към някои предварителни мерки за интегриране.

Доколкото обаче Директивата² се отнася само до мерки „за интегриране“, Съдът заключава, че тези мерки са законосъобразни само ако позволяват да се улесни интегрирането на членовете на семейството на кандидата за събиране на семейството.

В този контекст Съдът подчертава значението на придобиването на знания по езика и за обществото на приемащата държава членка по-специално за да бъдат улеснени

¹ Директива 2003/86/ЕО на Съвета от 22 септември 2003 година относно правото на събиране на семейството (ОВ L 251, стр. 12; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 164).

² Член 7, параграф 2, първа алинея.

комуникацията, взаимодействието и развитието на социалните отношения, както и достъпът до трудовия пазар и професионалната квалификация.

Освен това според Съда, като се има предвид, че се изискват познания на елементарно ниво, това задължение само по себе си не накърнява целта за събиране на семейството, преследвана с Директивата.

При все това мерките за интегриране трябва да са насочени не към извършването на подбор на лицата, които биха могли да упражнят правото си на събиране на семейството, а към улесняване на интегрирането на последните в държавите членки.

Освен това особени лични обстоятелства, като възрастта, образованието, финансовото и здравословното състояние, трябва да бъдат взети предвид с оглед на освобождаването на съответните членове на семейството на кандидата за събиране на семейството от задължението да положат успешно изпит за проверка на интегрирането в обществото, когато поради тези обстоятелства се окаже, че посочените лица не са в състояние да се явят на изпита или да го издържат. В противен случай при такива обстоятелства това задължение би могло да бъде трудно преодолима пречка за ефективното упражняване на правото на събиране на семейството.

Съдът констатира, че видно от акта за преюдициално запитване, нидерландското законодателство не позволява членовете на семейството на кандидата за събиране на семейството да бъдат освободени от задължението да положат успешно изпита за проверка на интегрирането в обществото във всички хипотези, в които запазването на това задължение би направило невъзможно или прекалено трудно събирането на семейството.

Съдът отбелязва също, че еднократните разходи за пакета за подготовката за изпита възлизат на 110 EUR и че таксата за записване е в размер на 350 EUR. Той смята, че размерът на тези разходи може да направи невъзможно или прекомерно трудно събирането на семейството. Това е така на още по-силно основание, предвид факта че таксата за записване трябва да се заплаща при всяко ново явяване на този изпит и от всеки член на семейството на кандидата за събиране на семейството, и че към тази такса се добавят разходите, които членовете на семейството на кандидата трябва да направят за пътуването до най-близкото дипломатическо представителство на Нидерландия, в което да се явят на посочения изпит.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преюдициалното запитване позволява на юрисдикциите на държавите членки, в рамките на спор, с който са сезирани, да се обърнат към Съда с въпрос относно тълкуването на правото на Съюза или валидността на акт на Съюза. Съдът не решава националния спор. Националната юрисдикция трябва да се произнесе по делото в съответствие с решението на Съда. Това решение обвързва по същия начин останалите национални юрисдикции, когато са сезирани с подобен въпрос.

Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва Съда.

[Пълният текст](#) на съдебното решение е публикуван на уебсайта CURIA в деня на обявяването.

За допълнителна информация се свържете с Илияна Пальова ☎ (+352) 4303 3708

Кадри от обявяването на решението са достъпни на „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106